



pidaggero

NP-32 NP-12

EN Owner's Manual	PL Podręcznik użytkownika	SL Navodila za uporabo
FR Mode d'emploi	RU Руководство пользователя	BG Ръководство на потребителя
ES Manual de instrucciones	DA Brugervejledning	RO Manualul proprietarului
DE Bedienungsanleitung	SV Bruksanvisning	LV Lietotāja rokasgrāmata
PT Manual do Proprietário	CS Uživatelská příručka	LT Vartotojo vadovas
IT Manuale di istruzioni	SK Používateľská príručka	ET Kasutusjuhend
NL Gebruikershandleiding	HU Használati útmutató	HR Korisnički priručnik
		TR Kullanıcı el kitabı

Nederlands	Italiano	Português	Deutsch	Español	Français	English
Magyar	Slovenčina	Česky	Svenska	Dansk	Русский	Polski
Hrvatski	eesti keel	Lietuvių k.	Latviski	Română	Български	Slovenščina
Türkçe						

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie

(bottom_es_01)

Información para usuarios sobre la recolección y eliminación de equipos viejos y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación incluida indican que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben mezclarse con los desechos domésticos comunes. Para el correcto tratamiento, recuperación y reciclado de los productos viejos y las baterías usadas, llévelos a los puntos de recolección pertinentes, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.

Mediante la correcta eliminación de estos productos y baterías, ayudará a la preservación de recursos valiosos y a prevenir cualquier posible efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente que podría derivarse de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre la recolección y reciclado de productos viejos y baterías, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.



[Para usuarios comerciales en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener mayor información.

[Información sobre la eliminación en países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos solo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, contacte con sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de eliminación.



Cd

Nota sobre el símbolo de la batería (los dos símbolos que aparecen representados en la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso, la batería cumple con las exigencias estipuladas por la Directiva para el elemento químico indicado.

(weee_battery_eu_es_01a)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.

Para el adaptador de CA



ADVERTENCIA

- Este adaptador de CA está diseñado para utilizarse únicamente con instrumentos electrónicos de Yamaha. No lo utilice con otros dispositivos.
- Únicamente uso en interiores. No lo utilice en entornos húmedos.



ATENCIÓN

- Durante la instalación, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente. Si el adaptador de CA está conectado a la toma de CA, recuerde que se produce un nivel mínimo de electricidad, aunque el interruptor de alimentación esté desactivado. Si no va a utilizar el instrumento durante algún tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared.

Para NP-32/NP-12



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 23). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

Pilas

- Tenga en cuenta las advertencias que se indican a continuación. Si no fuera así, podría producirse una explosión, un incendio, un recalentamiento o fugas.
 - No manipule ni desmonte las pilas.
 - No tire pilas al fuego.
 - No intente recargar pilas que no sean recargables.
 - Mantenga las pilas separadas de objetos metálicos como collares, horquillas, monedas y llaves.
 - Utilice el tipo de pila especificado (página 12).
 - Utilice pilas nuevas, todas del mismo tipo, del mismo modelo y del mismo fabricante.
 - Asegúrese siempre de que todas las pilas estén colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.
 - Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento.
 - Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con las pilas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.

ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice únicamente el soporte indicado para el instrumento. Cuando coloque el soporte o el bastidor, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

- No deje las pilas cerca de niños pequeños que puedan tragarlas accidentalmente.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. (Si está utilizando pilas, sáquelas del instrumento.) Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
 - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Produce olor o humo no habituales.
 - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco de la del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de otro tipo en las hendiduras de la en el panel. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [] (espera/encendido) esté en la posición de espera (el indicador de alimentación), seguirá llegando energía eléctrica al instrumento al nivel mínimo.

Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchar el cable de alimentación de la toma.

Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

AVISO

Para evitar la posibilidad de un mal funcionamiento o de que se produzcan daños en el producto, los datos u otros objetos, siga los avisos que se indican a continuación.

■ Manejo

- No utilice el instrumento junto a un televisor, una radio, un equipo estéreo, un teléfono móvil u otros dispositivos eléctricos. De hacerlo así, el instrumento, televisor o radio podrían generar ruido. Cuando utilice el instrumento junto con una aplicación de su iPhone, iPad o iPod touch, le recomendamos que active el modo avión en el dispositivo para evitar los ruidos causados por la comunicación.
- Según cómo sean las ondas de radio circundantes, el instrumento podría funcionar incorrectamente.
- No exponga el instrumento a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, en contacto directo con la luz solar, cerca de un calefactor o en un coche durante el día) para evitar que se deforme el panel, que se dañen los componentes internos o una operación inestable. (Rango de temperatura operacional verificado: 5° - 40°C o 41° - 104°F.)
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.

■ Mantenimiento

Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No utilice diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

■ Almacenamiento de datos

- Algunos de los datos de este instrumento (página 19) se conservan cuando se apaga el instrumento. Sin embargo, es posible que los datos guardados se pierdan debido a algún fallo, a un error de funcionamiento, etc.
- Cuando lo apague, asegúrese de desconectar el adaptador de CA únicamente después de que se hayan apagado todas las luces del instrumento. Si se desconecta el adaptador de CA antes de que se apaguen las luces, podrían perderse los datos.

Información

■ Acerca del copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y de audio, excepto para uso personal del comprador.
- En este producto se incluye contenido cuyos derechos de autor son propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar los derechos de autor de otras empresas. Según las leyes sobre copyright y otras leyes pertinentes, NO está permitido distribuir los soportes en los que se guarda o se graba este contenido y que siguen siendo prácticamente los mismos o muy parecidos a los del producto.
 - En el contenido descrito anteriormente se incluyen un programa informático, datos sobre el estilo de acompañamiento, datos MIDI, datos WAVE, datos de grabación de voz, una partitura, datos de partituras, etc.
 - Se permite distribuir soportes en los que se graba la interpretación o producción musical que utilice este contenido. En estos casos, no es necesario obtener el permiso de Yamaha Corporation.

■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

Se ha editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones en este manual se muestran únicamente a efectos orientativos y pueden presentar alguna diferencia con el instrumento.
- iPhone, iPad y iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países.
- Los nombres de empresas y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Gracias por escoger este producto Yamaha.

Para aprovechar al máximo el potencial y las características del instrumento, lea con detenimiento el manual y guárdelo en un lugar seguro para posteriores consultas.

Contenido

Introducción	9	Grabación de su interpretación	18
● Acerca de los manuales	9	● Eliminación de la canción grabada	18
● Accesorios	9	Copia de seguridad de los datos e inicialización de los ajustes	19
Conectores y controles del panel	10	● Copia de seguridad de los datos	19
● Panel superior	10	● Inicialización de los ajustes	19
● Panel posterior	11	Personalización de los ajustes	20
Instalación	12	Cambio de octava	20
● Uso de un adaptador de CA	12	Profundidad de reverberación	20
● Uso de las pilas	12	Transposición	20
Disfrutar los sonidos del instrumento	13	Tipo de reverberación	20
● Selección de voces	13	Afinación	21
● Escuchar las canciones de demostración de las voces	13	Sensibilidad de la pulsación	21
● Combinar voces (Dual)	14	Sonidos de confirmación de operaciones	21
● Escuchar las canciones de demostración de piano	15	Apagado automático	21
Uso del metrónomo	16	Resolución de problemas	22
● Reproducción del metrónomo	16	Especificaciones	23
● Ajuste del tempo	16		
● Configuración del ritmo	16		
● Ajuste del metrónomo con el teclado	17		

Introducción

● Acerca de los manuales

Manuales en línea (PDF)

Además de este manual, también se encuentran disponibles los siguientes manuales en línea.

- **iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conexión del iPhone o iPad)**
Explica cómo conectar el instrumento a un dispositivo inteligente, como un iPhone o un iPad.
- **Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)**
Incluye instrucciones acerca de las funciones relacionadas con el ordenador.
- **MIDI Reference (Referencia MIDI)**
Contiene información sobre MIDI, como el formato de datos MIDI, el gráfico de implementación de MIDI, etc.

Para obtener estos manuales, acceda al sitio web Yamaha Downloads, seleccione su país, introduzca el nombre de su modelo en el cuadro del nombre del modelo y, a continuación, haga clic en [Buscar].

Yamaha Downloads <https://download.yamaha.com/>

Ilustraciones

- Las ilustraciones pueden ser distintas del elemento real que se describe.
- Las ilustraciones del teclado muestran el NP-32 y el NP-12.

Símbolos

AVISO Indica precauciones de uso para evitar la posibilidad de que se produzcan daños o fallos en el instrumento.

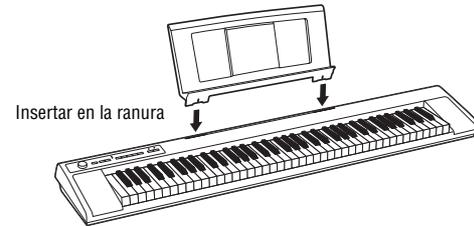


Indica instrucciones de uso y explicaciones suplementarias para un uso óptimo.

[] Indica botones y conectores.

● Accesorios

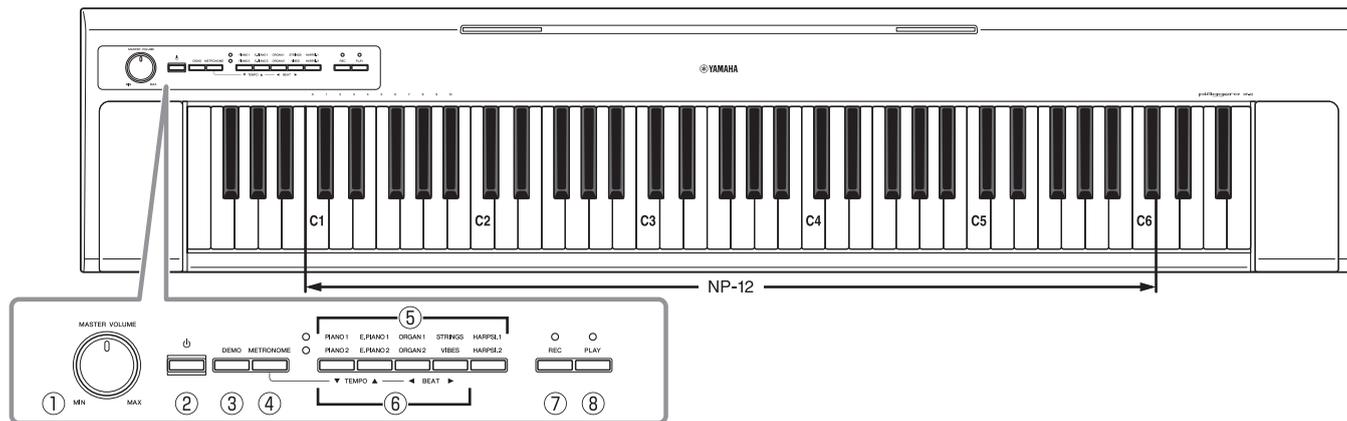
- Manual de instrucciones (este manual)
- Adaptador de CA
En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte con el distribuidor de Yamaha.
- Online Member Product Registration (Registro de productos en línea para miembros)
Necesitará el ID de producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.
- Atril



Conectores y controles del panel

● Panel superior

* En la ilustración se muestra el NP-32.



① [MASTER VOLUME]

Para controlar el volumen. Girar el dial hacia [MAX] aumenta el volumen, mientras que girarlo hacia [MIN] lo disminuye.

② [⏻] (en espera/encendido)

Enciende y apaga el instrumento. Presione el botón para encenderlo; se enciende la luz que se encuentra junto a [PIANO 1]. El instrumento se apaga al mantener presionado el botón durante aproximadamente un segundo. Minimice el volumen antes de encender el instrumento.

⚠ ATENCIÓN Aunque [⏻] (en espera/encendido) se encuentre en la posición de "en espera", la electricidad sigue llegando al instrumento al nivel mínimo. Cuando no lo utilice durante un período prolongado, asegúrese de que desenchufa el cable de alimentación de la toma de CA de pared y/o extraiga las pilas del instrumento.

③ [DEMO] ... página 13

④ [METRONOME] ... página 16

⑤ Botones de voz ... página 13

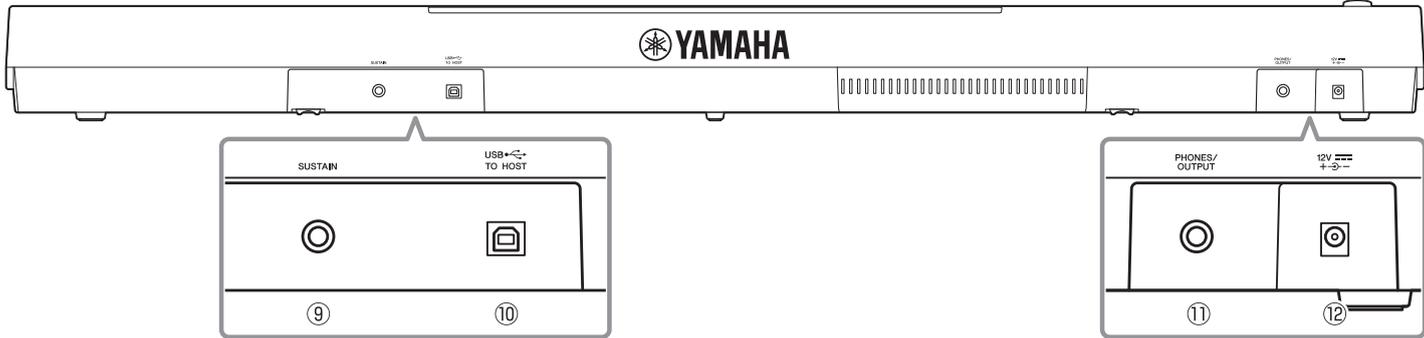
⑥ [▼]TEMPO[▲], [◀]BEAT[▶] ... página 16

⑦ [REC] ... página 18

⑧ [PLAY] ... página 18

● Panel posterior

* En la ilustración se muestra el NP-32.



⑨ [SUSTAIN]

Para conectar un interruptor de pedal o pedal que se venden por separado. Al presionar el interruptor de pie o el pedal conectado, las notas se mantienen durante más tiempo.



- Apague el instrumento al conectar o desconectar el interruptor de pedal o el pedal.
- No lo apague mientras presiona el interruptor de pedal o el pedal. De lo contrario, se podría invertir el tipo de interruptor o de pedal (activado/desactivado).

⑩ [USB TO HOST]

Para conectar a un ordenador o a un dispositivo inteligente como un iPhone o un iPad. Consulte el manual en línea “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) o “iPhone/iPad Connection Manual” (Manual de conexión del iPhone o iPad) para obtener más información.

AVISO Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.

⑪ [PHONES/OUTPUT]

Para conectar un conjunto de auriculares estéreo estándar. Esta toma también funciona como salida externa. Los altavoces del instrumento se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma.



ATENCIÓN

Para evitar que se dañen los altavoces, encienda el instrumento, apague el dispositivo externo y minimice el volumen antes de conectarlos. Asegúrese de apagar/encender estos dispositivos en el siguiente orden para evitar descargas eléctricas o daños en el equipo.

Encendido: (1) el instrumento → (2) dispositivo externo
Apagado: (1) dispositivo externo → (2) el instrumento

⑫ Toma DC IN... página 12

Aplicación para dispositivos inteligentes: Digital Piano Controller

Si ejecuta la aplicación Digital Piano Controller especialmente desarrollada en su iPhone, iPad o iPod touch, puede controlar el instrumento de forma remota para disfrutar de una mayor comodidad y flexibilidad. Para obtener más información sobre Digital Piano Controller y sobre otras aplicaciones, consulte la siguiente página web de Yamaha.

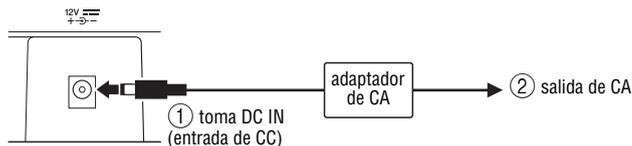
<http://yamaha.com/kbdapps/>

Instalación

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible, para lograr un funcionamiento óptimo y ecológico.

● Uso de un adaptador de CA

Conecte el adaptador de CA a la toma DC IN y una salida de CA siguiendo el orden de ① ② en la ilustración que aparece a continuación. Al desconectar, apague el instrumento y desconecte el adaptador de CA en el orden ② ①.



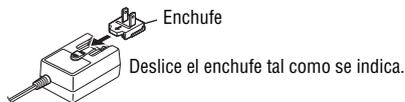
ADVERTENCIA Utilice solamente el adaptador (página 23) especificado. El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento. Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido aunque el instrumento se encuentre en garantía.

ATENCIÓN Cuando instale el instrumento, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que esté utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el instrumento y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Para el adaptador de CA con un enchufe extraíble

ADVERTENCIA

- Asegúrese de mantener el enchufe conectado al adaptador de CA. Si se utiliza el enchufe solo, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.
- Si el enchufe se retira por accidente, vuelva a colocarlo en su lugar sin tocar los componentes metálicos y, a continuación, enchúfelo del todo hasta que se oiga un clic. Para evitar descargas eléctricas, cortocircuitos o daños, fíjese en que no haya polvo entre el adaptador de CA y el enchufe.



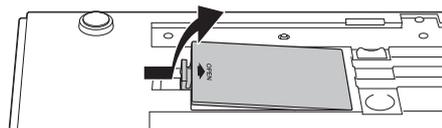
* La forma del enchufe varía según la región.

● Uso de las pilas

(Se necesitan seis pilas tamaño “AA” de 1.5 V disponibles en el mercado)
Pilas utilizables: pilas de níquel e hidruro metálico alcalinas (LR6) (pilas recargables Ni-MH), Manganese (R6)

- Se recomiendan las pilas Ni-MH alcalinas o recargables ya que el instrumento puede consumir una gran cantidad de energía.
- Asegúrese de que el instrumento esté apagado al colocar las pilas.

1 Coloque el instrumento boca abajo sobre un paño suave y abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior.



2 Inserte las pilas siguiendo las marcas de polaridad que se encuentran a los lados del compartimento.

3 Vuelva a colocar la tapa del compartimento.

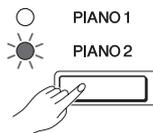
AVISO Es posible que el instrumento no funcione correctamente cuando disminuya la carga de la pila. Cuando esto suceda, asegúrese de reemplazar las pilas por otras nuevas o recargadas.



- El instrumento no carga las pilas. Use el cargador especificado para realizar la carga.
- Se extraerá la energía del adaptador de CA si hay uno conectado aunque el instrumento tenga las pilas colocadas.
- Al conectar o desconectar el adaptador de CA con las pilas puestas se puede apagar el instrumento.

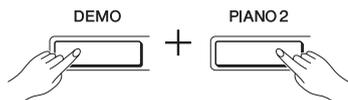
Disfrutar los sonidos del instrumento

- **Selección de voces** El instrumento tiene diez sonidos diferentes, que se pueden seleccionar con los botones de voz página 10.



Puede pasar de voces agudas a voces graves pulsando los botones de voz que se encuentran debajo de Voces (Voces). Una vez seleccionada, se enciende la luz correspondiente a la voz seleccionada.

- **Escuchar las canciones de demostración de las voces**



El instrumento cuenta con unas canciones de demostración de voces especiales que presentan de manera eficaz cada una de las voces.

Mientras mantiene presionado [DEMO], presione uno de los botones de Voz para oír las canciones de demostración. Las canciones establecidas para cada voz se reproducirán una tras otra. Durante la reproducción, puede cambiar la canción de demostración de voz pulsando un botón de voz diferente. Presione [DEMO] para parar la reproducción.



- Simplemente pulsando [DEMO] se inicia la secuencia de canciones de demostración a partir de [PIANO 1].
- Mientras mantiene presionado [METRONOME], use [▼] o [▲] para disminuir o aumentar el tempo, o presione simultáneamente [▼]/[▲] para restaurar el ajuste predeterminado. También se puede introducir un número de tempo específico con el teclado. Consulte la "Introducción de un número de tempo específico" en la página 17.

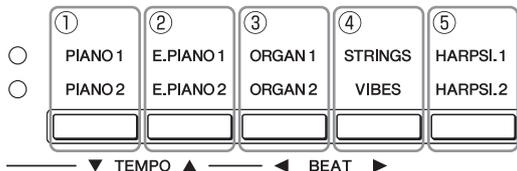
Lista de voces

Nombre del panel	Nombre de voz	Descripción	Canción de demostración de voces
PIANO 1	Piano 1	Muestras grabadas de un piano de cola de concierto.	Original
PIANO 2	Piano 2	Sonido de piano cálido y suave.	Original
E.PIANO 1	E.Piano 1	Sonido de piano eléctrico creado por síntesis FM.	Original
E.PIANO 2	E.Piano 2	Sonido de un piano eléctrico que emplea púas metálicas golpeadas por un macillo.	Original
ORGAN 1	Organ 1	Sonido típico de un órgano de tubos (8 pies + 4 pies + 2 pies).	Original
ORGAN 2	Organ 2	Sonido completo de un órgano de tubos.	Original
STRINGS	Strings	Conjunto de cuerda amplio y a gran escala.	Original
VIBES	Vibraphone	El sonido de un vibráfono tocado con mazos relativamente suaves.	Original
HARPSI. 1	Harpsichord 1	El instrumento definitivo para la música barroca.	Gavotte (J.S.Bach)
HARPSI. 2	Harpsichord 2	Mezcla la misma voz una octava más alta para obtener un tono más brillante y dinámico.	Invention No. 1 (J.S.Bach)

Las canciones de demostración originales son originales de Yamaha (©2015 Yamaha Corporation). Las demás canciones de demostración son breves extractos de la composiciones originales.

● Combinar voces (Dual)

Puede superponer dos voces y reproducirlas simultáneamente.



Elija las voces deseadas, luego presione esos botones de voz simultáneamente. Presione uno de los botones de voz para salir de Dual.

En Dual, se designará una voz asignada a un número de grupo más pequeño como Voz 1 y se designará una voz asignada a un número de grupo más grande como Voz 2 (consulte la ilustración). No se pueden superponer dos voces del mismo grupo.



- Las luces que están junto a [PIANO 1]/[PIANO 2] indican el estado de la Voz 1.
- En Dual, tiene prioridad el tipo de reverberación asignado a la Voz 1.

● Ajuste de la octava para la Voz 1/Voz 2 (Desplazamiento de octava)

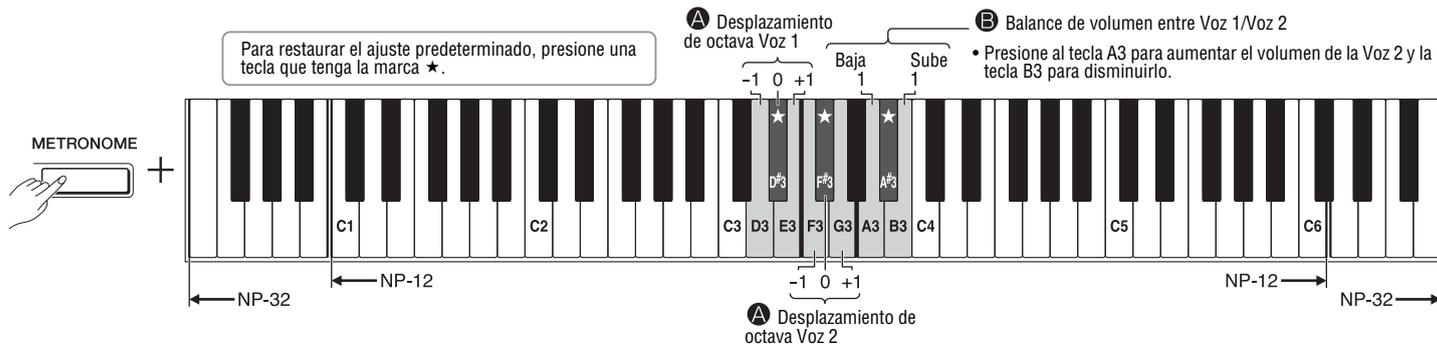
Mientras mantiene presionado [METRONOME], presione una de las teclas asignadas al Desplazamiento de octava (consulte la figura A a continuación).

Gama de ajustes (Voz 1/Voz 2): -1 - +1 (ajuste predeterminado: 0)

● Ajuste del balance de volumen entre Voz 1/Voz 2

Mientras mantiene presionado [METRONOME], presione una de las teclas asignadas al Balance de volumen (consulte la figura B a continuación). Intervalo de ajustes: -6 - +6 (ajuste predeterminado (A#3); balance óptimo del volumen de las voces actualmente superpuestas)

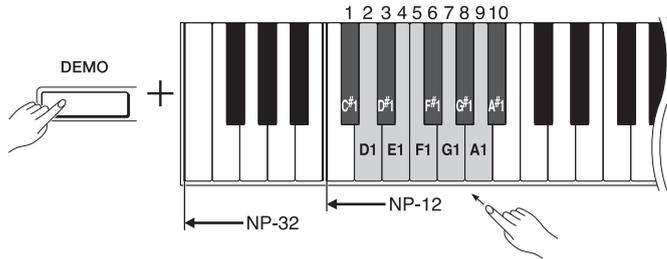
	-6	+6
Volumen de voz 1	Mínimo	Máximo
Volumen de voz 2	Máximo	Mínimo



● Escuchar las canciones de demostración de piano

El instrumento ofrece diez canciones de demostración de piano diferentes.

(Están impresos los números del 1 al 10 sobre las teclas en el panel superior).



Seleccione su número favorito en la lista de canciones de demostración de piano a continuación y presione la tecla correspondiente mientras mantiene presionado [DEMO]. La canción de demostración de piano seleccionada se reproducirá seguida del resto de las canciones una tras otra. Presione [DEMO] para parar la reproducción.



Mientras mantiene presionado [METRONOME], use [▼] o [▲] para disminuir o aumentar el tempo, o presione [▼]/[▲] simultáneamente para restaurar el ajuste predeterminado. También se puede introducir un número de tempo específico con el teclado. Consulte la "Introducción de un número de tempo específico" en la página 17.

NP-32 Lista de canciones de demostración de piano

Nº	Título	Compositor
1	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S.Bach
2	Turkish March	W.A.Mozart
3	Für Elise	L.v.Beethoven
4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F.Chopin
5	Träumerei	R.Schumann
6	Dolly's Dreaming and Awakening	T.Oesten
7	Arabesque	J.F.Burgmüller
8	Humoresque	A.Dvořák
9	The Entertainer	S.Joplin
10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A.Debussy

NP-12 Lista de canciones de demostración de piano

Nº	Título	Compositor
1	Invention No. 1	J.S.Bach
2	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J.S.Bach
3	Le Coucou	L-C.Daquin
4	Turkish March	W.A.Mozart
5	Little Serenade	J.Haydn
6	Ecosaise	L.v.Beethoven
7	Moments Musicaux op.94-3	F.P.Schubert
8	Valse op.69-1 "L'adieu"	F.F.Chopin
9	Fröhlicher Landmann	R.Schumann
10	La chevaleresque	J.F.Burgmüller

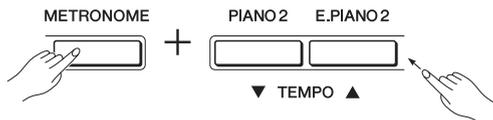
Uso del metrónomo

● Reproducción del metrónomo



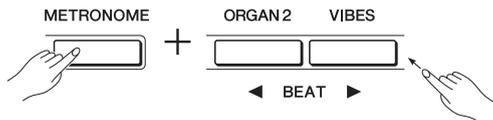
Presione [METRONOME] para reproducir el metrónomo y vuelva a presionarlo para detenerlo.

● Ajuste del tiempo



Presione [▼] o [▲] mientras mantiene presionado [METRONOME] durante la reproducción. Presione simultáneamente [▼]/[▲] para restaurar el ajuste predeterminado. También se puede introducir un número de tiempo específico con el teclado. Consulte la figura **A**, **B** en la página 17.
Intervalo de ajustes: 32 - 280 (ajuste predeterminado: 120)

● Configuración del ritmo



Presione [◀] o [▶] mientras mantiene presionado [METRONOME] durante la reproducción. Presione simultáneamente [◀]/[▶] para restaurar el ajuste predeterminado. También puede establecer el compás con el teclado. Consulte la figura **C** en la página 17.
Intervalo de ajustes: 0 (sin compás: ajuste predeterminado), 2/3/4/5/6 tiempos por compás

● Ajuste del metrónomo con el teclado

Mientras mantiene presionado [METRONOME], presionar las teclas correspondientes que se muestran en la ilustración de abajo le permite introducir un número de tiempo específico, ajustar el volumen del metrónomo (consulte la figura 10 a continuación), etc.

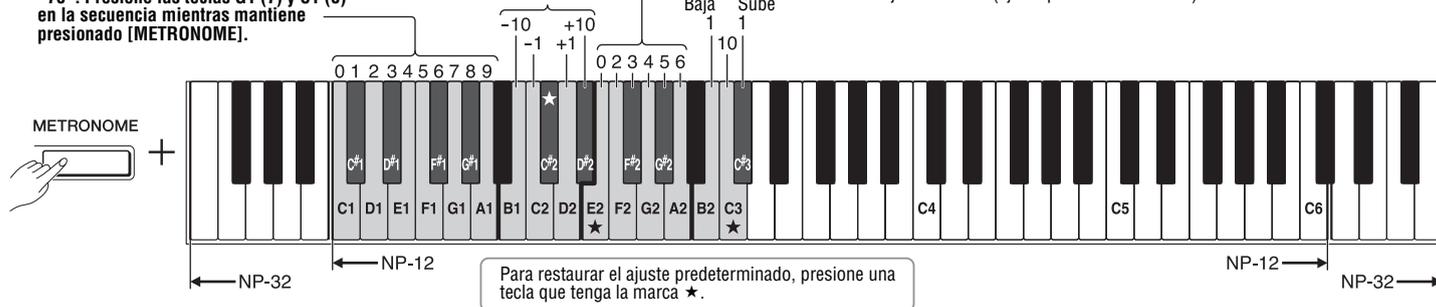
A Introducción de un número de tiempo específico
Se asignan los números 0 - 9 a las teclas C1 - A1, respectivamente (los números se muestran en el panel superior del instrumento).

Por ejemplo, para establecer el tempo en "70": Presione las teclas G1 (7) y C1 (0) en la secuencia mientras mantiene presionado [METRONOME].

B Aumento o disminución del valor del tempo en pasos de diez.
-10 +10
-1 +1

C Ajuste del tempo
Baja Sube
1 10

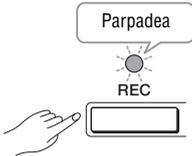
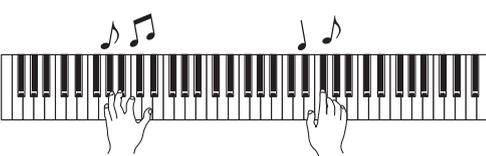
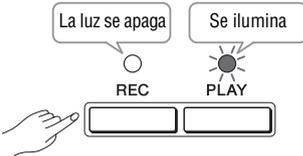
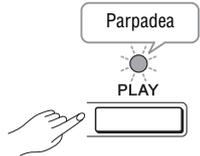
D Ajuste del volumen del metrónomo
Intervalo de ajustes: 1 - 20 (ajuste predeterminado: 10)



Grabación de su interpretación

Puede grabar una canción en el instrumento. Dado que no se pueden cambiar los ajustes una vez que se inicia la grabación, realice los ajustes según sus preferencias de antemano.

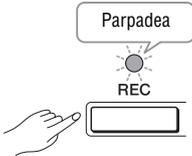
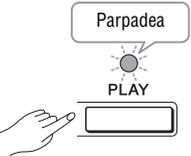
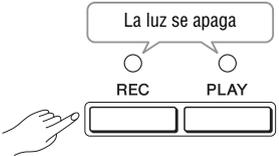
AVISO Si ya hay una canción previamente grabada, se enciende la luz [PLAY]. Al grabar otra canción mientras está encendida la luz [PLAY], se elimina la canción grabada anterior.

1 Espera de grabación  Presione [REC].	2 Comience la grabación  Toque el teclado. <ul style="list-style-type: none">• Se enciende la luz [REC] y parpadea la luz [PLAY] durante la grabación.• Al presionar [PLAY] también se inicia la grabación.	3 Detenga la grabación  Presione [REC].	4 Reproduciendo  Presione [PLAY]. Vuelva a presionar [PLAY] para parar la reproducción.
---	---	---	---



- El instrumento puede grabar hasta 60 KB (aproximadamente 7.000 notas). Cuando la cantidad de grabación exceda la capacidad, la grabación se detendrá automáticamente, pero se almacena la interpretación hasta ese punto.
- Durante la grabación, puede utilizar el metrónomo, pero el sonido de éste no se grabará.

● Eliminación de la canción grabada

1  Presione [REC].	2  Presione [PLAY].	3 Elimine la canción grabada  Presione [REC].
---	--	--

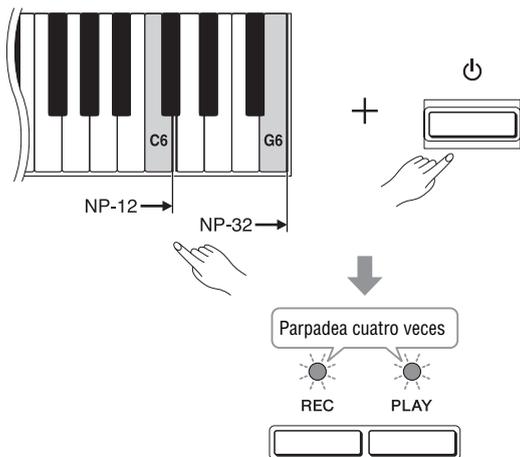
Copia de seguridad de los datos e inicialización de los ajustes

● Copia de seguridad de los datos

Se mantienen los siguientes ajustes aun si se apaga el instrumento.

- Datos de la canción grabados (página 18)
 - Apagado automático
 - Afinación
 - Sensibilidad de la pulsación
 - Sonidos de confirmación de operaciones
 - Volumen del metrónomo/Compás (páginas 16 y 17)
- } (página 21)

● Inicialización de los ajustes



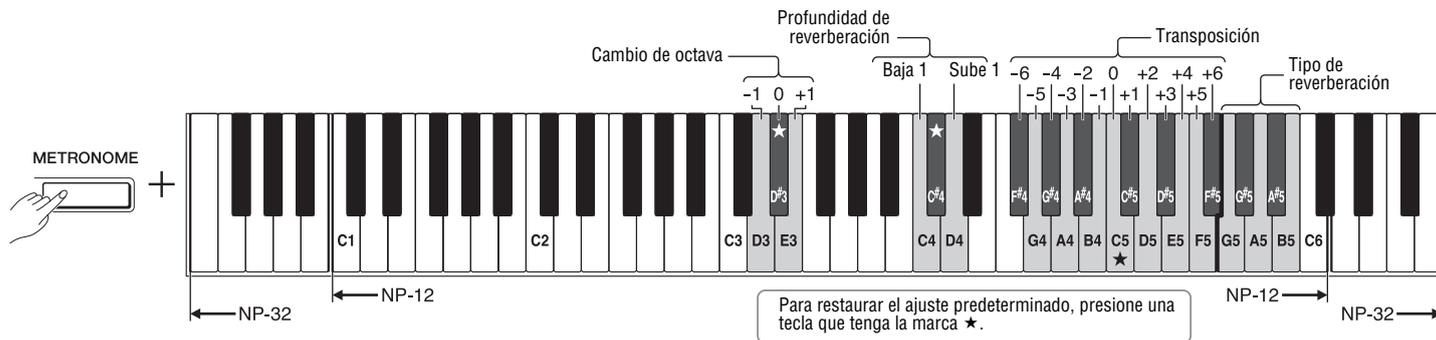
Mientras mantiene presionada la tecla más alta, conecte la alimentación para inicializar los datos de respaldo en los ajustes de fábrica.



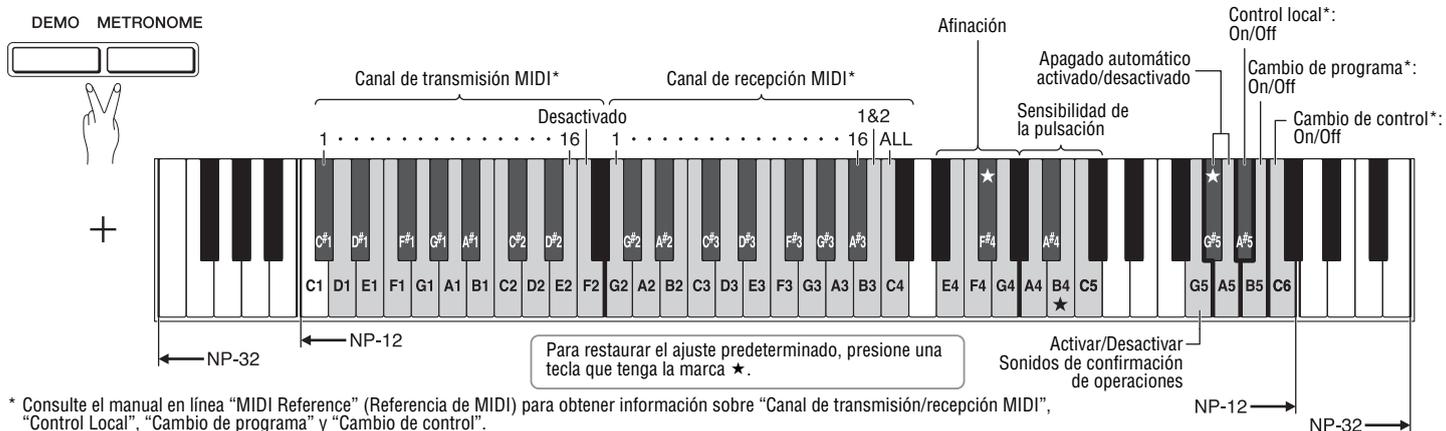
Si el instrumento no funciona correctamente por algún motivo, intente apagarlo e inicializar los ajustes.

Personalización de los ajustes

Para ajustar los elementos mostrados en las siguientes tablas, mantenga pulsados los botones correspondientes y presione las teclas adecuadas. Cuando cambie los ajustes, un sonido de confirmación página 21 le hará saber que se ha completado el cambio.



Ítem (elemento)	Descripción	Teclas	Ajustes
Cambio de octava	Puede subir o bajar el tono en octavas. Intervalo de ajustes: -1 - +1 Consulte "Octave Shift" (Desplazamiento de octavas) en página 14 para obtener información sobre el desplazamiento de octavas en modo Dual.	D3	-1
		D#3	0 (ajuste predeterminado)
		E3	+1
Profundidad de reverberación	También puede ajustar la profundidad de reverberación. Intervalo de ajustes: 0 - 10	C4	Baja 1
		C#4	Ajuste de profundidad óptimo para la voz actual (ajuste predeterminado)
		D4	Sube 1
Transposición	La función de transposición permite subir o bajar la afinación de todo el teclado en intervalos de semitonos. Por ejemplo, si establece la transposición en "+5," al tocar la tecla Do se producirá el tono de una Fa (Do mayor → Fa mayor). Intervalo de ajustes: -6 - +6	F#4 - B4	Transpone el tono hacia abajo
		C5	0 (ajuste predeterminado)
		C#5 - F#5	Transpone el tono hacia arriba
Tipo de reverberación	Puede seleccionar un tipo de reverberación. El tipo de reverberación adecuado se establece automáticamente cuando se selecciona una voz.	G5	Room: Simula la reverberación acústica que desearía oír en una habitación.
		G#5	Hall 1: Simula la reverberación natural de una sala de conciertos pequeña.
		A5	Hall 2: Simula la reverberación natural de una sala de conciertos grande.
		A#5	Stage: Simula la reverberación de un escenario.
		B5	Off: No se aplica ningún efecto.



* Consulte el manual en línea "MIDI Reference" (Referencia de MIDI) para obtener información sobre "Canal de transmisión/recepción MIDI", "Control Local", "Cambio de programa" y "Cambio de control".

Ítem (elemento)	Descripción	Teclas	Ajustes
Afinación	Puede afinar con precisión el tono de todo el instrumento. Intervalo de ajustes: 414.8Hz - 466.8Hz	E4	Baja 0.2Hz
		F4	Sube 0.2Hz
		F#4	440.0Hz (ajuste predeterminado)
		G4	442.0Hz
Sensibilidad de la pulsación	Puede especificar el grado de sensibilidad de la pulsación (cómo responde el sonido a la intensidad con que se tocan las teclas).  La sensibilidad de la pulsación no se puede usar en las voces Órgano 1 y 2 o Clavicémbalo 1 y 2.	A4	Fixed: El nivel del volumen no cambia, independientemente de que toque el teclado suavemente o con fuerza.
		A#4	Soft: El nivel del volumen apenas cambia cuando se toca el teclado suavemente o con fuerza.
		B4	Medium: Esta es la respuesta de pulsación de piano estándar (ajuste predeterminado).
		C5	Hard: Es necesario presionar las teclas con fuerza para producir un sonido fuerte.
Sonidos de confirmación de operaciones	Al activar o desactivar una función, o al cambiar un ajuste, el instrumento emite un sonido para confirmar el cambio. <ul style="list-style-type: none"> • Sonido ascendente en el encendido • Sonido descendente en el apagado • Se debe hacer clic para otros ajustes 	G5	Presione la tecla G5 para activar o desactivar los sonidos de confirmación de funcionamiento (predeterminado: activado).
Apagado automático	Esta función apaga automáticamente el instrumento si no se tocan botones ni teclas durante aproximadamente 30 minutos.  Si el instrumento está apagado, al encenderlo mientras mantiene presionada la tecla más baja, se desactiva el apagado automático.	G#5	Activar (ajuste predeterminado)
		A5	Desactivar

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente el breve sonido de un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.	—
El instrumento no se enciende.	Los enchufes no están conectados correctamente.	Conecte firmemente el adaptador de CA en la toma DC IN del instrumento y a la salida de corriente alterna (página 12).
	Las pilas se están agotando o están descargadas.	Use pilas nuevas o pilas Ni-MH recargadas, o bien use el adaptador de CA incluido (página 12).
La alimentación se corta inesperada y repentinamente.	Esto es normal y puede que se haya activado la función de apagado automático (página 21).	—
Cuando el instrumento está encendido, la alimentación se corta inesperada y repentinamente.	Si se usa un adaptador de CA que no es el especificado para su uso, es posible que la alimentación se corte de forma repentina e inesperada.	—
Los altavoces del instrumento o los auriculares emiten ruido.	El ruido puede deberse a interferencias causadas por el uso de un teléfono móvil cerca del instrumento.	Desconecte el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
	Las pilas se están agotando o están descargadas.	Use pilas nuevas o pilas Ni-MH recargadas, o bien use el adaptador de CA incluido (página 12).
El volumen general es bajo o no se oye ningún sonido.	El volumen está demasiado bajo.	Suba el volumen (página 10).
	Hay un par de auriculares o un adaptador de clavija conectados a [PHONES/OUTPUT].	Desconecte el par de auriculares o el adaptador de clavija (página 11).
	El control local está desactivado.	Encienda el control local (consulte el manual en línea "MIDI Reference" (Referencia de MIDI)).
	Las pilas se están agotando o están descargadas.	Use pilas nuevas o pilas Ni-MH recargadas, o bien use el adaptador de CA incluido (página 12).
El sonido está distorsionado.	Está usando pilas de magnesio.	Baje el volumen o use pilas nuevas o pilas Ni-MH recargadas, o bien use el adaptador de CA incluido (página 12).
El tono de las voces de piano en determinados registros no es correcto.	Es normal y es resultado de los algoritmos de muestreo.	—
El pedal de resonancia no tiene ningún efecto.	Puede que el cable o el enchufe del pedal no estén conectados correctamente.	Asegúrese de que el enchufe del pedal esté bien insertada en [SUSTAIN] (página 11).
El interruptor de pie o el pedal parecen producir el efecto contrario.	Se ha invertido la polaridad porque se presionó el interruptor de pie o el pedal durante el encendido.	Apague el instrumento y vuelva a encenderlo para restablecer su funcionamiento (página 11).
Se oye ruido desde los altavoces o los auriculares del instrumento cuando este se utiliza con la aplicación del iPhone/iPad/iPod touch.	—	Cuando utilice el instrumento junto con la aplicación de su iPhone/iPad/iPod touch, le recomendamos que active el "Modo avión" en su dispositivo.

Especificaciones

Item (elemento)			NP-32 (Teclado digital)	NP-12 (Teclado digital)
Tamaño/peso	Dimensiones	(anchura × fondo × altura)	1.244 mm × 259 mm × 105 mm	1.036 mm × 259 mm × 105 mm
	Peso		5,7 kg	4,5 kg
Teclado	Número de teclas		76 (E0 - G6)	61 (C1 - C6)
	Tipo		Tipo de caja (Graded Soft Touch)	Tipo de caja
	Respuesta por pulsación		Hard/Medium/Soft/Fixed (Fuerte/Media/Suave/Fija)	Hard/Medium/Soft/Fixed (Fuerte/Media/Suave/Fija)
Voces	Generación de tonos	Tecnología de generación de tonos	Muestreo estéreo AWM	Muestreo estéreo AWM
	Polyfonía	Número de polyfonías (máx.)	64	64
	Predeterminadas	Número de voces	10	10
Efectos	Tipos	Reverberación	4 tipos	4 tipos
	Función	Dual	Sí	Sí
Grabación/Reproducción (solo datos MIDI; no se admite audio)	Predeterminadas	Número de canciones predeterminadas	10 canciones de demostración de las voces + 10 melodías para piano predeterminadas	10 canciones de demostración de las voces + 10 melodías para piano predeterminadas
		Grabación	Número de canciones	1
		Capacidad de datos	Aprox. 7.000 notas	Aprox. 7.000 notas
Funciones	Controles generales	Metronomo	Sí	Sí
		Tempo	32 - 280	32 - 280
		Transposición	-6 - 0 - +6	-6 - 0 - +6
		Afinación	414.8 Hz - 440.0 Hz - 466.8 Hz	414.8 Hz - 440.0 Hz - 466.8 Hz
Conectividad	Conectividad	SUSTAIN (SOSTENIDO)	[SUSTAIN] × 1 (compatible con el efecto de medio amortiguador)	[SUSTAIN] × 1 (compatible con el efecto de medio amortiguador)
		USB TO HOST	[USB TO HOST] × 1	[USB TO HOST] × 1
		Auriculares	[PHONES/OUTPUT] × 1	[PHONES/OUTPUT] × 1
		Entrada de CC	12 V	12 V
Amplificadores y altavoces	Amplificadores		6 W + 6 W	2.5 W + 2.5 W
	Altavoces		(12 cm × 6 cm) × 2	(12 cm × 6 cm) × 2
Alimentación	Alimentación	Adaptador	PA-150 o un equivalente recomendado por Yamaha	Usuarios de los EE.UU. o Europa: PA-130 o un equivalente recomendado por Yamaha Otros: PA-3C, PA-130 o equivalente)
		Pilas	Seis pilas "AA" alcalinas (LR6) de manganeso (R6) o de Ni-MH recargables	Seis pilas "AA" alcalinas (LR6) de manganeso (R6) o de Ni-MH recargables
	Consumo de energía		18 W (si se usa PA-150)	8 W (si se usa PA-130)
	Apagado automático		Sí	Sí
Accesorios incluidos	<ul style="list-style-type: none"> Manual de instrucciones Adaptador de CA PA-150 o equivalente recomendado por Yamaha * En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte con el distribuidor de Yamaha. Registro de productos en línea para miembros Atril 			<ul style="list-style-type: none"> Manual de instrucciones Adaptador de CA PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha * En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte con el distribuidor de Yamaha. Registro de productos en línea para miembros Atril
Accesorios que se venden por separado (Podría no estar disponible según zona.)	<ul style="list-style-type: none"> Adaptador de CA: PA-150 o un equivalente recomendado por Yamaha Soporte para teclado: L-2C Auriculares: HPH-150/HPH-100/HPH-50 Pedal: FC3A Conmutador de pedal: FC4A/FC5 			<ul style="list-style-type: none"> Adaptador de CA: Usuarios de los EE.UU. o Europa: PA-130 o un equivalente recomendado por Yamaha Otros: PA-3C, PA-130 o equivalente Soporte para teclado: L-2C Auriculares: HPH-150/HPH-100/HPH-50 Pedal: FC3A Conmutador de pedal: FC4A/FC5

* El contenido de este manual es aplicable a las últimas especificaciones en la fecha de impresión. Dado que Yamaha realiza mejoras continuas en el producto, es posible que este manual no sea aplicable a las especificaciones de su producto en particular. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios que se vendan aparte podrían no ser iguales en todos los sitios, consulte al distribuidor de Yamaha.

MEMO

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτύπωση μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktigt: Garantiformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz, kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiserive for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiseriveordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustoltamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG – Europejski Obszar Gospodarczy	
Dôležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha terméknek vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájljt is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garanti ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie riigis Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgs paziņojums: Garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā	Latviešu
Lai saņemtu detalizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklējiet mūsu norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Děmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Įrei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je na dispozíciu súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupece v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobneje informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiljsiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в планировката зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske	Hrvatski
Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha\ Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S
3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA
90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez,
CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22,
Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São
Paulo – SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/ CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de
Bella Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de
Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen,
Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/ SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar
Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The
Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de
Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Italy**
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo
(MB), Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica,
Sucursal en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania –
Attiki, Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany
Filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg,
Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH,
Tyskland**
Generatørvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg,
Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hljodfaerahusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: + 357-22-511080

Major Music Center

21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen,
Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna
Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203
Cach Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI30



ZR87720

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Department
© 2015 Yamaha Corporation
Published 12/2021 ALTY-C0

ZR87720